

Demande d'inscription

pour un emplacement à la Foire Agricole d'Ettelbruck
du 29 juin au 1^{er} juillet 2018

Reservierungsantrag

für einen Ausstellungsplatz auf der Landwirtschaftsmesse « Foire Agricole » in
Ettelbrück vom 29. Juni bis 1. Juli 2018



Demande à retourner avant le

1^{er} avril 2018

Courrier: Ville d'Ettelbruck
Foire Agricole
BP 116 L-9002 Ettelbruck
E-mail : info@fae.lu
Fax : +352 81 91 81 - 585

Antrag einsenden bis zum

1. April 2018

Post: Ville d'Ettelbruck
Foire Agricole
BP 116 L-9002 Ettelbruck
E-mail : info@fae.lu
Fax : +352 81 91 81 - 585

1. Coordonnées du demandeur* / Kontaktdaten des Antragstellers**

*Le classement des exposants sera alphabétique dans la liste des exposants et se basera sur la première lettre du champ "Dénomination sociale" figurant ci-dessous.

**Die Aussteller werden nach dem ersten Buchstaben des Feldes « Firma » alphabetisch im Ausstellerverzeichnis aufgelistet

Dénomination sociale:

Firmenname :

Personne de contact (Nom / Prénom) :

Kontaktperson (Name, Vorname) :

Rue, Numéro:

Straße, Nummer :

Code Postal :

Postleitzahl :

Localité :

Ort :

Pays :

Land :

Téléphone :

Telefon :

Fax :

Fax :

Courriel :

E-mail :

Site internet :

Internetseite :

Numéro de TVA :

Umsatzsteuer-Id. Nr.:

N° du registre de commerce au Luxembourg* :

*Handelsregister-/Handwerks-Registriernummer** :*

*Les exposants étrangers sont priés de joindre une copie de l'autorisation pour les foires et marchés d'un pays de la communauté européenne

**Ausländische Aussteller sind gebeten eine Kopie der Zulassungsbescheinigung beizufügen

2. Responsable du stand pendant la manifestation / Verantwortlicher für den Stand während der Veranstaltung

Nom / Prénom

Name / Vorname

Téléphone portable

Mobiltelefon

E-mail

3. Adresse de facturation / Rechnungsadresse

Dénomination sociale:

Firmenname:

Personne de contact (Nom / Prénom):

Kontaktperson (Name / Vorname):

Rue, Numéro:

Straße, Hausnummer:

Code Postal:

Postleitzahl:

Localité:

Ort:

Pays:

Land:

Téléphone:

Telefon:

Fax:

E-mail:

4. Liste des produits / Produktliste

Machines agricoles
Landmaschinen

Exposition d'animaux
Tierausstellung

Alimentation
Nahrungsmittel

Machines sylvicoles
Forstmaschinen

Aliments pour bétail
Tierfutter

Boissons
Getränke

Machines horticoles
Gartenbaumaschinen

Santé animale, génétique
Tiergesundheit, Genetik

Textile
Textilien

Machines communales
Kommunalmaschinen

Matériel d'élevage, d'équitation
Zucht-, Reitmaterial

Jouets
Spielwaren

Véhicules
Fahrzeuge

Energie
Energie

Transport, voyage, loisirs
Transport, Reise, Freizeit

Outillage
Werkzeuge

Conseil
Beratung

Associations, fondations
Vereinigungen, Stiftungen

Commerce agricole
Landhandel

Services
Dienstleistungen

Banques, assurances
Banken, Versicherungen

Plants, semences
Pflanz-, Saatgut

Education
Bildung

autre (à préciser)
Sonstiges (bitte angeben)

Construction
Bauwesen

Ministères
Ministerien

5. Frais de dossier / Beteiligungskosten

Inscription en ligne (www.fae.lu) 80,00 €
Online-Einschreibung (www.fae.lu)

Inscription par formulaire à la machine à écrire 130,00 €
Einschreibungsformular mit Schreibmaschine ausgefüllt

Inscription par formulaire manuscrit 160,00 €
handgeschriebenes Einschreibungsformular

6. Emplacement souhaité / Platzwunsch

6.1 Emplacement extérieur / Platz auf dem Freigelände

Dimensions divergentes sur demande / Abweichende Flächenmaße auf Anfrage

Profondeur Platztiefe	Surface minimale Mindestfläche	Tarif Tarif	Profondeur x longueur Platztiefe x Länge	Surface totale Gesamtfläche
3 m	min. 9 m ²	9,50 €/m ²	3 m x m =	m ²
5 m	min. 25 m ²	8,50 €/m ²	5 m x m =	m ²
10 m	min. 100 m ²	6,50 €/m ²	10 m x m =	m ²
15 m	min. 225 m ²	5,25 €/m ²	15 m x m =	m ²
20 m	min. 300 m ²	4,50 €/m ²	20 m x m =	m ²

6.1.1 Tentes et chapiteaux / Zelte

L'exposant souhaite placer une tente sur son stand extérieur

Der Aussteller beabsichtigt ein Zelt auf seinem Ausstellungsplatz zu errichten

oui / ja

non / nein

Plancher

Fußboden

oui / ja

non / nein

Dimensions de la tente

Abmessungen des Zeltes

m x

m

L'exposant souhaite louer cette tente auprès de la FAE

Der Aussteller möchte das Zelt bei dem Organisator der FAE mieten

oui / ja

non / nein

6.2 Emplacement intérieur- "Daichhal" / Platz im Innenbereich - "Daichhal"

Dimensions divergentes sur demande / Abweichende Flächenmaße auf Anfrage

Profondeur Platztiefe	Surface minimale Mindestfläche	Tarif Tarif	Profondeur x longueur Platztiefe x Länge	Surface totale Gesamtfläche
3 m	min. 9 m ²	33,00 €/m ²	3 m x m =	m ²
4 m	min. 16 m ²	33,00 €/m ²	4 m x m =	m ²
5 m	min. 25 m ²	33,00 €/m ²	5 m x m =	m ²

6.3. Emplacement intérieur - pavillon / Platz im Innenbereich - Pavillon -Zelt

si disponible / falls verfügbar

emplacement intérieur dans le cadre de l'action << Sou schmaacht Lëtzebuerg >> *

Stand im Rahmen der Aktion << Sou schmaacht Lëtzebuerg >> **

emplacement intérieur dans le cadre de l'action << Bio - Landbau Luxemburg >> *

Stand im Rahmen der Aktion << Bio - Landbau Luxemburg >> **

emplacement dans le cadre de l'action FEMAL (uniquement pour les membres)*

Stand im Rahmen der Aktion FEMAL (nur für Mitglieder) **

emplacement dans le cadre d'une autre action commune*

Stand im Rahmen einer gemeinschaftlichen Aktion **

* sous réserve d'acceptation par l'organisateur ** Annahme unter Vorbehalt des jeweiligen Organisations

profondeur Platztiefe	Surface minimale Mindestfläche	Prix unitaire Einheitspreis	Longueur Länge	Surface totale Gesamtfläche
3 m	min. 9 m ²	29,00 €/m ²	3 m x m =	m ²
4 m	min. 16 m ²	29,00 €/m ²	4 m x m =	m ²
5 m	min. 25 m ²	29,00 €/m ²	5 m x m =	m ²

7. Mobilier / Mobiliar

(jusqu'à épuisement de stock)
(solange der Vorrat reicht)

Désignation Beschreibung	Prix unitaire Einheitspreis	Quantité Stückzahl	Total Total
Table der brasserie 2,20 m x 0,4 m Bierzelttisch (Caution / Kaution 5,00 € / pce)	2,00 € / pce		
Banc de brasserie 2,20 m x 0,25 m Bierzeltgarnitur (Caution / Kaution 2,50 € / pce)	1,50 € / pce		
Chaise Stuhl (Caution / Kaution 1,50 € / pce)	1,50 € / pce		
Podium 2,00 m x 1,00 m (Caution / Kaution 13,00 € / pce)	5,00 € / pce		

8. Raccordements eau et électricité / Wasser- und Stromanschluss

Désignation Beschreibung	Prix unitaire Einheitspreis	Quantité Stückzahl	Total Total
Eau / Wasser 1/2 "	88,00 €		
Electricité / Stromanschluss 220V / 1 x 16 A	60,00 €		
Electricité / Stromanschluss 220/380 V / 3 x 16 A	125,00 €		
Electricité / Stromanschluss 220/380 V / 3 x 32 A	150,00 €		

9. Cartes d'accès / Zugangsausweise

Désignation Beschreibung	Prix unitaire Einheitspreis	Quantité Stückzahl	Total Total
Cartes d'accès exposant supplémentaires Zusätzliche Ausstellerausweise	10,00 €		
Cartes d'invitation clients Guest-Cards	gratuites* gratis **		
* seules les cartes d'invitations clients validées seront facturées au prix unitaire de 4 € ** nur die eingelösten Guest-Cards werden zum Preis von 4 € verrechnet			
Cartes d'accès parking exposant (max. 3 selon disponibilité) Aussteller-Parkplatzausweis (max. 3 je nach Verfügung)	25,00 €		

10. Distribution gratuite d'alcool / Vertrieb und kostenloser Ausschank von Alkohol

L'exposant à l'intention de **distribuer gratuitement** des boissons alcoolisées
Der Aussteller beantragt die Genehmigung zum **kostenlosen Ausschank** von Alkohol

oui / ja

non / nein

11. Assurance / Versicherung

L'exposant est intéressé par une assurance de stand
(si oui, vos données seront transférées à la société "Marsh S.A.", qui vous contactera par la suite)

oui / ja

non / nein

Der Aussteller ist an einer Standversicherung interessiert
(falls ja, werden ihre Daten an die Firma "Marsh S.A." weitergeleitet, welche Sie anschließend kontaktieren wird)

Pour des informations supplémentaires au sujet de l'assurance tous risques:
Für weitere Informationen bezüglich des Versicherungsangebotes:

Marsh S.A. + 352 49 52 38
Marsh S.A. + 352 49 52 38

12. Communication / Kommunikation

12.1 Répertoire des exposants / Ausstellerverzeichnis

L'inscription au répertoire des exposants sur le site internet et dans le catalogue officiel de la FAE est gratuite.
Die Anmeldung zum Ausstellerverzeichnis von der Webseite und im offiziellen Katalog der FAE ist gratis.

12.2 Annonce dans le catalogue officiel de la FAE / Anzeige im offiziellen Ausstellerkatalog

Le magazine-catalogue officiel de la Foire est édité en 75.000 exemplaires et expédié par encart dans le quotidien "Luxemburger Wort".

Il est mis gratuitement à la disposition des visiteurs

Der offizielle Katalog der FAE wird in 75.000 Exemplaren herausgegeben und als Beilage zu der Tageszeitung "Luxemburger Wort" verteilt.
Gratisverteilung an alle Besucher.

Désignation Beschreibung	Prix unitaire Einheitspreis	Quantité Stück	Total Total
Page de couverture - dos / dernière page (couleurs) Deckseite Rücken (Farbe)	3500 €		
2 ^{ème} et 3 ^{ème} page (couleurs) 2te und 3te Seite (Farbe)	3000 €		
Page intérieure (couleurs) Innenseite (Farbe)	2500 €		
½ page intérieure (couleurs) ½ Innenseite (Farbe)	1500 €		

12.3 Panneaux / Banner

Affichage de votre calicot / panneau sur le terrain de la foire
Anschlagen ihres Banners / Plakates auf dem Ausstellungsgelände

50,00 € / m²

Affichage de votre calicot / panneau autour du terrain de la foire
Anschlagen ihres Banners / Plakates auf der Umzäunung der Ausstellung

50,00 € / m²

12.4 Divers / Verschiedenes

Pour tout autre formule de communication, comme les émissions par radio, sponsoring etc., veuillez contacter l'organisateur.

Für weitere Kommunikationsangebote, wie Teilnahme an Radiosendungen, Sponsoring, usw., bitten wir Sie den Organisator zu kontaktieren.

13. Engagement / Verpflichtungen

Par la signature du présent document, le demandeur reconnaît que le règlement général de la Foire Agricole d'Ettelbruck a été porté à sa connaissance et qu'il l'a spécialement accepté. Le signataire de la présente demande de réservation déclare être dûment mandaté et agir pour le compte de l'entreprise / du commerce mentionné en page 1 ou en son nom propre.

Durch die Unterzeichnung des vorliegenden Dokumentes erklärt der Antragsteller, dass er die allgemeinen Teilnahmebedingungen der FAE zur Kenntnis genommen hat und sie förmlich anerkennt. Der Unterzeichner des vorliegenden Reservierungsformulars erklärt, auf ausdrückliches Geheiß und im Auftrag des auf Seite 1 aufgeführten Unternehmens / Händlers oder in eigenem Namen zu handeln.

Nom: Name:	
à: Ort:	
Signature: Unterschrift:	
Cachet: Stempel:	

Demande à retourner avant le Antrag einsenden bis zum

1.04.2018

Post: Ville d'Ettelbruck
Foire Agricole
BP 116 L-9002 Ettelbruck

E-mail : info@fae.lu

Fax : +352 81 91 81 - 585



web: www.fae.lu
email: info@fae.lu
tél: +352 81 91 81 - 377
+352 81 91 81 - 378
+352 81 85 25 - 702